

此篇輪與

奄 威士文東方有限公司

發行及製造眼鏡商

舖在本坡那夫美芝律一百十五號

門牌

英一九二四年八月四日

報新匯總

THE UNION TIMES

號六十二百一牌門力得實祿哥即街靈吉坡架星在所行發總 [浦春梅人行發兼印督]

Printed and Published by Boey Chuan Poh at THE TIMES PRESS, Co.

No. 126, Cross Street, Singapore. 號九十六百二風律德 Telephone No. 271.

(號十七百六千五第紙聞新)

日一初月三丑乙次歲年六十七百四千二子孔

二拜禮日四廿月三年四十國民華中

德方六號七號門牌

衛三十一號門牌遷至本坡他里加刺夫士

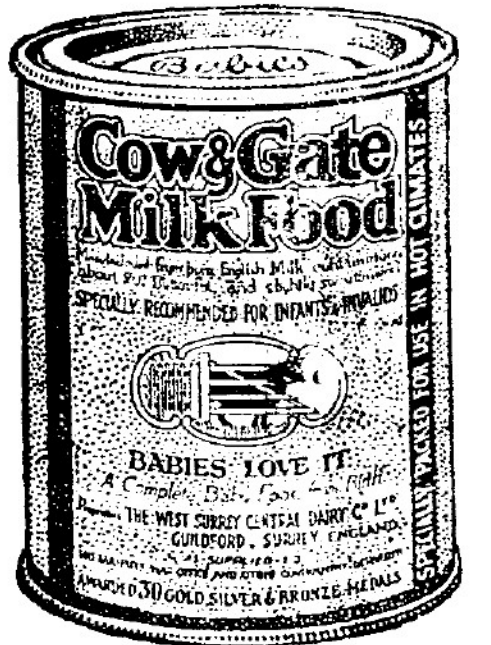
衛生堂及斯芝芬那公司現已由土庫花園

英一九二四年八月九號

(6/7 Telegraph Street, Singapore)

Cow & Gate Milk Food

粉乳牛標商欄牛



珍愛之

小孩極

此牛乳粉性質溫和無焦燥之患乃最可靠凡
家內有小孩者應備一罐各藥房及雜貨店
均有出售

若有謂難於備辦等事請詢問本坡羅敏申
律門牌四十四號沙順公司唯一代理便妥

星加坡羅敏申律門牌四十九號

Sole Agent: M. R. Sassoon 49 Robinson Road

Singapore



眼科第一

眼科第一

34 1 Hill Street, S'pore
Special Treatment
For eyes & Piles

本醫生專治眼科印度著名醫生
痔瘡等症凡患此症者不論新舊
骨節疼痛一切瘡毒等症亦能治
法與別家不同由上帝賜余之藥
用藥如神不論新舊瘡毒等症
如蒙賜顧請向本診所索取藥單
之不論也
本診所設在水仙門二馬路三十四號一即啟
火藥對面是也

司公限有險保洲亞
The Asia Insurance Co., Ltd
(Incorporated in Straits Settlements)
Registered Office, 14 South Canal Rd. S'pore

啟者本公司實收資本在新加坡註冊專營水火
保險及摩多車保險營業所有章程務安善倘有
外賄信使諸君賜顧請到山仔頂門牌十四
號本公司接洽無任歡迎此佈 電話二九七號
董事部開列如左
張榮君(主席) 吳勝君(副主席)
李君(總理) 張慶全君 鍾永祥君
何兆君 梁鳳君 林文田君 王邦傑君
何兆君 鍾長春君 黃容君 陸廣傑君
民國十三年八月十三日 總理李兆君謹啟

抹膠油又試到了
啟者本報專為便利印字家起見
特由歐洲再行辦到上抹膠油此油
係專為抹印字之用凡印字一經此油抹後永無
墨之虞又能除各處墨痕無須用紙擦去現貨
無多請購一用方知言之不謬也如蒙賜顧請到
星加坡中興大藥房購買

Dr. MORSE'S
INDIAN
ROOT
PILLS
FOR THE STOMACH
LIVER & KIDNEY
AND THE BLOOD

磨士印度草根丸 衛生聖藥

善滑大腸○清除血毒○助
長消化○平肝補腎○舉凡
一切血病肝病腸胃病○無
不藥到春回○功效立見○
此丸善搜病源○預防疾病
○諸君若覺身體不適○
但請即服印度草根丸一兩
次○自然精神爽利○疾病
消除○可慳回醫藥之費○
誠養生補潤之品○平常每
星期服丸一兩次○百病消
除○食量加增○可保平安
無恙也○

星加坡金士鐸公司啟

房藥大興中坡嘉新

號八十九百三牌門路馬大坡小
售發房藥大興中坡架星
Sold At
Chong Shing Dispensary Ltd
398, North Bridge Road, Singapore

頭標水烟戒

Beware of Imitation.

庄假防提
庄正房藥大興中

CHONG SHING DISPENSARY LTD.

唯一靈驗中興戒烟藥水
▲欲購者注意
鴉片毒癮人皆知自前清流入我國其初以為能
稍治病源故吾人多喜吸之故漸而戒者則外人笑
我牛病之中華國由是為害甚大其害有五大狀
特虛耗金錢破費時日尤屬小事更甚者壯陽補
為弱則轉而為癮終日纏綿如一病夫且受以
等廢人之徵號加為癮及此良可嘆矣自禁烟條
例發出多年早為世界各國所公認而此土產
價之秋香價實極昂貴而不立決心早予為
切實之戒斷者耶本藥房主人觀此之禍而
之黑事惻然憫之故特將此藥水出世上有餘年
藥不惜重資製煉而成此藥水出世上有餘年
藥所製之藥水實為戒烟之聖藥也凡患此癮者
或有欲戒而未及知有此藥者請速購試早離
諸君倘有美善者請速購試早離
此藥水性極和平不寒不燥無論新舊癮照法服
食一二枝便能戒斷而於戒烟之人毫無痛苦并
能開胃提神消除腸胃一切烟毒功效最速用法另
詳單面單上有志戒烟者請速購試早離
我黃種本主人所之厚望也

每樽價銀一元 發行價極相宜
啟者本藥房自製之中興戒烟藥
水久已馳名中外惟是一庄每支
定價銀一元并無中支近有奸商
之徒假冒本藥房之戒烟藥水牛
支者兌銀五角此種乃係假冒之
藥諸君勿為所誤謹此佈告
星加坡中興大藥房謹啟

論說
十二年來社會狀態與中國新聞

(張介石稿)

十三年前國內新聞所大恐者。瓜分是也。十三年後國內新聞所大恐者。共黨是也。雖然。瓜分也。共黨也。雖非一民族之光榮。然猶非中國心腹之憂。根之患也。其為大患者。其在新聞不振。以致民氣銷沉而社會日以腐化乎。新聞作用。一面為規範民族興亡之寒暑表。一面又為改造社會之工具也。

吾人縱觀歐美。凡一國家之強盛。一民族之隆昌。一社會之繁榮。一學術之進步。其有不假新聞之力而至於此者。幾乎絕無僅有。返觀吾國。獨自有新聞而社會日病。新聞愈發達。社會亦愈退步。是豈新聞作用因地而有殊哉。抑別有原因也。

對此原因。說者不一。或謂由於中國新聞。立於橫逆專制之下。於其本職。尚未能盡量發展。然若東洋。若德國。其新聞何嘗能脫專制。決不聞其以此藉口而遂停止進步也。或謂中國新聞人材不足。然中國新聞人材。雖不能全與歐美相比。固亦吾國一般所認為智識階級者也。

或又謂中國新聞。墨守死例。習為常談。頗少積極提倡之事。是說也。非無片面真理。然於事實亦不盡合。吾人試回首十二年來。新聞。固不少提倡之舉也。昔吾國新聞。曾提倡國會制度矣。及國會既開。民意未伸。而議員之權德。却已彰聞。又曾提倡擴充國防軍矣。迨北洋軍閥既成。國防之實未舉。而人民已飽管內亂滋味矣。又曾提倡振興實業矣。然基礎工業未興。而外資已鑽孔不入矣。又曾提倡興辦教育矣。然教育尚未普及。科學方在萌芽。而舉國智識階級之於拜金主義。賣國潮流。已經望風而趨。爭先恐後矣。至此吾國新聞。其於從前提倡之流弊。遂相率轉口。不再提倡。然不提倡者。其實乃一最妙之提倡也。何則。新聞者。固改造社會之工具也。新聞已相趨於無言。則社會亦必相趨於無為矣。吾人試觀近十三年來之國內現象。不特善之進化不足。即惡之進化。亦無可言。政治如此。社會如此。當茲外來刀俎之突飛猛進。瞬息無己之日。而我乃能優游卒歲也若此。此真古今中外歷史上。人類上。所罕見稀聞之社會也。然則使社會致此。中國新聞果能辭其責任否乎。此問題雖非一時所能置答。然以中國新聞比於歐美新聞。實有四種缺點。

- (一)重政治而輕社會。
 - (二)重文章而輕實際。
 - (三)重反對而輕主張。
 - (四)重原理而輕方法。
- 本館特設專電
▲三月初一日上午七點到

▲廣州電 胡漢民 楊希閔 譚延闓 程潛 劉震寰 伍朝樞 古應芬等 昨日宣示 遵守孫逸仙遺囑。於國民會議前。解決其難題。務達合法政體成立之目的。伊等繼續現下之進行。圓滿革命事業。及對付一切反革命。

西電選譯
意國罷工 三月十九號倫敦電。羅馬來信。謂美蘭之罷工。完全失敗。聯合工人議於今日復行開工。

法國議院 三月廿號倫敦電。巴黎來信。謂是晚議院發現少有之景象。議員用拳頭互相對打。因此而了結依序提出抽回往北地干公使之議案。議會亦暫時停止。其致亂之由。係因喜若君於晚間完論之時。謂羅維爾於過去之時所作之工。實屬美善。然則彼時之羅維爾。乃純淨之羅維爾。非今日行銀家之羅維爾也。及至復再開議之時。右黨議員的科黎伯爾力駁喜若君之言。謂喜若君之言。乃侮慢天下基督教之言也。院長命伯爾辭職。伯爾不肯從命。遂至又復鬧亂。又復停議。嗣後伯爾與其友人。俱皆出外。口唱偶色里之歌。及至復再開議之時。喜若君得無人攔阻。而畢其說矣。

美國大風 三月廿號倫敦電。斯不連非來信。謂紅十字會所有之財才。全置於遭大風者之用。大風自始至止。歷時不過五分鐘之久而已。於此五分鐘內。各處之學堂。行店。製造廠。俱皆滿人。所有之房屋。皆若薄餅。隨風吹去。促陷人民於被燒房屋之中。如眼見者所言。所現之景象。乃一死傷慘狀之大圖。救火之人自知無能為力。遂各拋下水喉惟注意於救人而已。又述一極異之效。惟所存尚未被燒之樹。無不滿樹衣服云云。只加俄來信。謂於死屍排列之間。多係小兒。亦有婦女。昨晚受災之百姓。多皆在停屍屋內覓親友之屍。於電射燈及焚燒火光之中。希望倘然可得未死之人。自美蘭里河起。向印的那亞而進。一路風過之處。所受之損失。實堪驚人。在稍大之地方。所有之房屋。皆已全排掃為平地矣。所有之情形。又因大火。而致更加益其災。如人之估量。已死者八百餘人。傷者亦有三千之眾。至於所受產業之損失。則尙未能估計價值。大約必當在二兆金圓以上。各處施救之工。陸續進行。於聯邦及各邦管理之下。紅十字會之人。及軍營之兵。在各處巡邏。以防疫症。特防者。因傷受毒之症也。紅十字。已經請給六百管注射之藥水。皆由傷非羅用飛機運去矣。

印度商船 三月廿號倫敦電。印度政府效美國奧斯大利亞之樣。亦出示招人承買商船一隊。計共六艘之多。共三萬三千噸之載量。皆係前時德國之船。自被擄之後。由印度政府管理。行走於印英兩國之間者。

日俄交涉 三月二十號倫敦電。莫斯科來信。謂外洋商務副長於演說之時。謂目下已經預備。與日本商業。合股開辦煤礦火油於沙加連境內。於日人完全退去之後。

英王之遊 三月二十號倫敦電。仁德哇來信。謂英王已到該處。俱皆安舒。已落王之遊船矣。

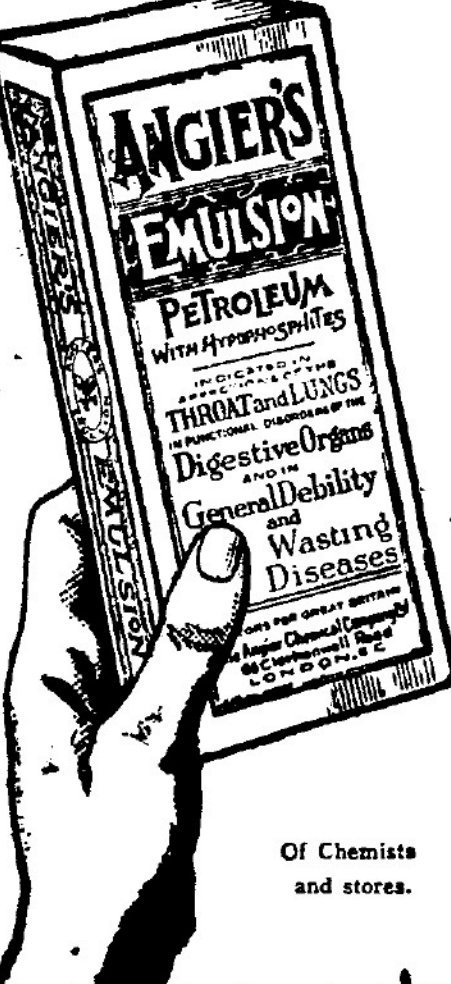
廣東新聞一 廣東江戰訊。昨有某自汕返省。據云洪兆麟由左翼調龍

回潮後。即在崎嶇林家厝總司令部。開軍事會議。決議決定由尹驥率部。由饒平退閩邊。李雲復率部退三河壩。餘由洪自率赴梅縣。與林虎派來援之第二軍劉志陸部會合。由惠來普雷反攻。並派葉壽山一團赴潮陽。襲攻。自稱第一路司令之周潛部。以消殺民軍響應許軍之聲勢。當經洪兆麟將此項計畫。繪備地圖。交公安局吳松林派員呈總指揮林虎。林於三號晚覆電贊成。洪因於四號集中隊伍。分途出發。汕頭除由公安局維持治安外。至不得已時。則商福建海軍軍艦(通濟應瑞海籌楚觀)派兵上岸。組臨時保安隊。以維現狀。聞周潛極盼省方派水豐艦赴汕。以護其軍。陳渡河。佔領著名口岸之汕頭。但馬如經由港潛行到潮。經已將水豐艦交由廖仲愷派赴汕尾勞軍。須俟與福建派駐汕頭兵艦妥商中立。不相攻擊。始敢來汕。將各項情形詳告周潛。周頗形失望。現向駐守潮陽。聞嶼山方面。已有林部開至。昨已接觸。至第二路民軍司令湯天挺。曾受賴世璜撫編。茲在饒平黃岡一帶屯駐。與周相隔極遠。不能會合。第三路司令邱鴻鈞。第四路司令陳保舉。均為學生出身。僅因與羅翼軍同學同鄉。由羅密派為駐汕軍事偵探。奔走省汕。以運動軍隊。陳且曾受林虎密委為軍事調查員。現經電促新委潮梅建國軍長羅翼軍赴潮。羅仍未敢前往。現許軍七日已有大隊到達潮境。又據學生軍排長余世傑由淡水回省云。許軍大部入潮。聞五號日林部已由興寧出五華。將後路遮斷。另派黃業與林子雲出橫流直至大安益攻陸豐。王定華由梅林過直攻海豐。許軍留守後隊。因無人指揮。已退淡水。沿途風聞林部且有江西軍隊蔣鎮臣部世璜參加。因此廣州市一時宣傳林軍將入平山。胡漢民急電撤調北江湘軍二團轉赴東江。所有吳鐵城留省警衛軍及李濟深部之張發奎團由西江調回省。限即日開拔前線。故九號日拉夫極盛云。

又函云。右翼軍事消息又分錄如下(一)許崇智昨有電致大本營。報告抵汕後詳情。并由粵軍總部轉電報告孫中山。現在許氏對於收束軍事計劃。擬限一星期內肅清各地陳軍。然後再回兵下惠城。此項計劃能否收效。則視陳軍實力能否反攻。及林虎之作戰勝負而後始知。現在林部已分兩路進抵揭陽及白芒山一帶。昨聞已接觸。須俟一死戰後。方能判定楚漢。預料林許兩軍戰爭之焦點。一在平山三多祝海豐。及揭陽潮陽兩方面。(二)廖仲愷出粵汕頭勞軍。昨得廖無線電告。已於前日抵汕。廖同行者尚有潮梅軍長羅翼軍。當潮汕未下之先。即由大本營暗中任命。羅隨密派員與潮屬洪業所部運動。計編成四路司令。即第二路司令周潛。第二路司令湯天挺。第三路司令邱鴻鈞。第四路司令周保舉。昨已由大本營明令加委。飭令協同粵軍鎮守潮梅。羅翼軍抵汕後。已經組織軍路。着手進行。(三)惠州安撫使羅維嶺。昨曾電告大本營。謂惠州城內陳軍如等部已派員運動願降。惠州城可即下。并聞大本營惠州派中人。又極力擁護陳軍。謂胡漢民界外以名義。俾收事功。因姚前歲曾收編楊坤如葉舉部。海豐系軍與姚氏感情素洽云。(四)陳軍有退入閩南消息。陳軍除林虎動員外。其洪業兩部則失去戰鬥能力。荷林虎或別有懷抱。則陳軍可謂一敗塗地。非退往閩南無以謀存。大本營昨得東江軍事探報。陳軍現定兩項辦法。一即集中實力於三河壩一帶。扼險再守兩星期。以觀林虎中右進兵之成效。以為進退。二擬於林部不能驅去許部後。萬一時。即率同所部盡退入閩南。效往歲成事。故現在聯陳兩軍之勝負得失。須待林虎如何舉動及聯陳之戰能否有勝。而後而定。因軍利於短促期間恢復潮汕。俾聯陳得有所出。否則相持過久。是自絕之道。聯軍利於保守潮汕。以為餉需之區。地位實較陳軍為優。然林虎回兵援陳。事已證實矣。本報特約通訊員凌子函云。聯軍聞林虎動員消息。業經決定向左翼改取攻勢。俾牽制林虎兵力。除抽調北江趙成傑部加入博羅。會合朱淮所部。向泰尾柏塘進逼外。復調現駐清遠英德一帶之朱世貴部。取道從化。出良口壩。趨新豐。沿新豐江北岸以攻河源。昨九日朱部已下動員令。而陳軍李易部。據報亦已有一部抵龍門。惠城陳軍子廷部約千餘。聞已趨紫金。與林虎部聯合。

To Fight Consumption

病癆抗抵以用可



用為抵抗癆病最有價值之利器為英加之乳酪此藥對於肺部及肺各疾病現為公眾承認係妥善調劑不特祇可以免咳嗽及強壯喉部與肺部且可以開胃令消化機官強健并構造氣力及精力醫院與養身所於癆病均廣用英加之乳酪藥幾平各醫生皆為之介紹此藥不僅用於肺部不調且可用於消化與腸胃之不安熱病後培元及用於各種虛耗病各大店肆均有之推銷各藥房及店肆均有出售

ANGIER'S EMULSION

Angier's Emulsion contains no animal oil, and in its preparation is untouched by hand. It is therefore acceptable to all castes and religions.

潘敬菴九參茸藥材

老舖在廣州市天平街三十號
分局在石叻大馬路五十三號

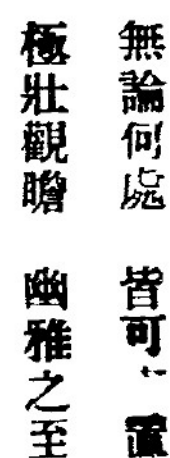
治症	藥名	價目
治婦人月經不調	調經丸	每盒一元
治婦人經閉不通	通經丸	每盒一元
治婦人赤白帶下	止帶丸	每盒一元
治婦人血虛萎黃	補血丸	每盒一元
治婦人產後諸症	產後丸	每盒一元
治婦人子宮虛冷	種子丸	每盒一元
治婦人久不受孕	助孕丸	每盒一元
治婦人產後腹痛	止痛丸	每盒一元
治婦人產後發熱	退熱丸	每盒一元
治婦人產後惡露	清血丸	每盒一元
治婦人產後自汗	止汗丸	每盒一元
治婦人產後盜汗	止盜丸	每盒一元
治婦人產後失眠	安神丸	每盒一元
治婦人產後驚悸	定驚丸	每盒一元
治婦人產後嘔吐	止嘔丸	每盒一元
治婦人產後泄瀉	止瀉丸	每盒一元
治婦人產後便秘	通便丸	每盒一元
治婦人產後小便	利尿丸	每盒一元
治婦人產後諸症	萬應丸	每盒一元

各埠代理
新加坡中法大藥房
檳榔嶼中法大藥房
怡保中法大藥房
芙蓉中法大藥房
馬六甲中法大藥房
吉隆坡中法大藥房
安順中法大藥房
太平中法大藥房
馬尼拉中法大藥房
宿務中法大藥房
巴拿馬中法大藥房
科隆中法大藥房
聖多明各中法大藥房
哈瓦那中法大藥房
墨西哥城大藥房
新墨西哥大藥房
亞利桑那大藥房
加利福尼亞大藥房
內華達大藥房
愛達荷大藥房
華盛頓大藥房
奧勒岡大藥房
蒙大拿大藥房
懷俄明大藥房
科羅拉多中法大藥房
新墨西哥中法大藥房
亞利桑那中法大藥房
加利福尼亞中法大藥房
內華達中法大藥房
愛達荷中法大藥房
華盛頓中法大藥房
奧勒岡中法大藥房
蒙大拿中法大藥房
懷俄明中法大藥房

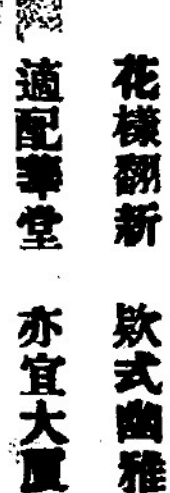
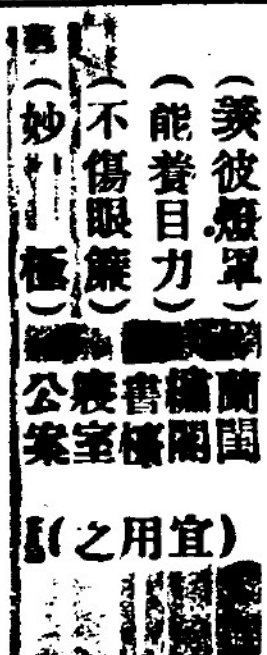
(靜軒)

總售處南洋各埠會豐商店

先施公司各款玻璃燈罩

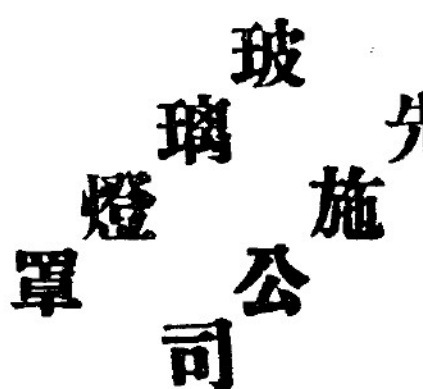


樓閣深幽光燦爛
花枝搖曳影迷離
(稱適閨蘭)



香港先施公司玻璃廠謹啟

月
生



(代理處)

代售處

吉隆坡池公司

鹿能瑞明公司

怡保
華益號

馬六甲同益棧

芙蓉同益號

蘇坡 三益號



完

僑國貨

請用

此膏主搽一切皮病瘡瘍其効如神而於痔瘡尤有特別靈驗凡男婦面上小瘡小瘤頸項乾濕圈癬四肢疥瘡小孩頭面熱癩疹以及蟲咬蚊叮起塊發癢等搽必有效

書新送贈

敝公司現出英字華
解撮要一書奉送顧
客凡欲索書者請將
下列索書券剪下填
明姓名住址並附郵
票一分敝處一經收
到即將該書寄奉

附奉
（總滙新報剪）
兜安氏英字一册
姓華解
省縣街

兜安氏馳名藥膏



中國萬意

▲▲唐袁熊結合謀鄂之異說

▲▲班禪喇嘛之略歷

▲▲廉南湖上段執政辭專門委員書

急急急請諸君回記當年

往年因防患痘症而有種痘之舉弟曾勸說諸君月服調胃丹四次以
 清血毒幸蒙諸君信用而每日增消數倍之多迨至今日該調胃丹
 之暢消亦未嘗因諸君服用有妨之所致也近聞頗有血毒之症發
 生者注意凡有未曾服過調胃丹者不妨購一兩包試用自能清解冬
 蘊毒之濕毒積幸勿心存成見謂可因招接生意起見故有此勸
 諭之言而輕視之且此丹最為各藥所稱讚者在於不寒不燥常食
 附桂或寒涼之人俱皆有減除各病之功倘諸君費二角銀一試便知
 更宜服此以內解可保有益除各病之功倘諸君費二角銀一試便知
 其神驗之如何矣此丹專治人便結手足倦痛等症病外花柳
 未清皮膚血腫瘰癧瘡毒瘡牙痛等症請用弟所製的黃金油外搽
 患處內服調胃丹極其效驗總而言之凡係出濕毒熱毒此丹字之一
 而發生之病俱能治之入口不苦極之易服價二角可用六次

藥性之常識 有頭痛者注意

某甲因患頭痛而苦楚異常某乙勸其購藥奇可的頭痛散服之甲曰
 吾曾購服某乙之頭痛藥不料該藥內有桂林並桂林一物極之苦寒
 表散功伐太過服後作悶眼花面白舌怨藥奇可之頭痛散亦步五
 十之間而己吾斯未連不敢嘗此藥非用至分半不見功若合他藥每包
 之苦寒誠如甲言而不鑒但此藥非用至分半不見功若合他藥每包
 要二分半以外乃可但我的頭痛散祇秤重一分六厘而且桂林之味
 極苦而我藥祇微許明於此便知吾藥無桂林之鐵證矣吾藥之所以
 勝人者因藥少功速不寒不燥之所致也乙聞言而稱善者乃為購散
 一打而送入每包八占每打八角兼治牙痛如神限半點鐘見功

患咳血內傷者請觀見効極速

弟細察叻地水土節氣及陸症經緯雖有小心得發對於咳嗽產後陰虛
 發熱兒科內傷等症雖不敢謂萬能手然自問確為一己之節長則敢
 斷言也即如本街保賢閣某君患肺所出之血極多七日下午連吞吐
 驗服藥一劑至八日祇有些微之血二次至九日來診則全血止而愈
 此黃金油之功若外施之見効極速連服二角半四角

黃金油 隨服隨意之功若外施之見効極速連服二角半四角

附每打肌花柳等症無不見効快連服二角半四角

吉隆坡代寶盛炭廠街光明公司 長泰號分店

代寶盛 金榜德壽棧 長春堂 裕安堂 丹雅春和堂 豐源豐
 益牛棧 余仁生 福安和 福安棧 保滋堂 萬泰和
 占友軒 德益 衛安公司 廣同春 萬昌和 楊以煥

打花油白樹油最多欺假誤人不淺本號實價實保無以假偽誤人

甲子年二月十一日

寶奇商店在海山街十六號

水牛標紅毛灰為獨一之紅毛灰用鐵桶裝載者其價值極相宜品質可保證字全百基國標準種類在荷蘭東印度以此為首屈一指之標在該處售與政府工部局國鐵路局巴打士芝火油公司等

每二星期由東門有貨到常存豐足欲知目可貴

朱中興普濟水

注意提防假藥

朱中興救時普濟水為治百病之聖藥凡遇傷風咳嗽有問生起死之功此固婦孺皆知口碑載道無庸贅述惟近來市儈奸商每運來偽製冒射影從中漁利害人世喪靈天良本主人有鑒於此特托星加坡松柏街門牌七號衛安公司為南洋全權總代理發行以利便僑胞購用各埠商號如欲討近接辦真正朱中興救時普濟水者可與衛安公司接洽方是朱中興救時普濟水正貨也批發價格一律從廉

施林氏除痰止咳水

東門治咳聖藥

主治

- 感冒風寒咳嗽
- 肺熱痰火咳嗽
- 傷風連聲咳嗽
- 少年發熱咳嗽
- 男女老幼咳嗽
- 肺癆瘵癆咳嗽
- 傷風驚風咳嗽
- 肺癆肺癰咳嗽
- 痰喘氣促咳嗽
- 咯血內傷咳嗽
- 痰濕滯滯咳嗽
- 小兒疳積咳嗽
- 婦人陰虛咳嗽

真治咳之唯一聖藥也

衛安公司

星加坡松柏街第七號

各埠藥房商店均有代售

除痰止咳之良劑

潤肺杏仁

止咳露

潤肺理氣之妙品

杏仁之味辛苦溫甘為肺經之主藥能除風散寒理氣化痰清金潤燥此藥乃用杏仁化煉而成其精液配以杏仁製成不論新久咳嗽痰喘定喘不論肺癰肺癰等症皆能治之實為肺病之聖藥也無上妙品也無事常服潤肺利氣快除痰大用一二匙均能見效水沖服衛安公司總發行

▲泉堂案讀錄

▲**輔政司代理總督**

▲府案

報假案被拘

▲西貢有痘症流行

▲失竊貴重物品

▲大斧人

▲寄遞印件須知

1

徵求樹膠鞋樣式

香港今春商場，備極冷淡，頗爲失望，因商界視春

▲米市行情

◎吉隆坡炸彈案判監十年

三號八打威安烈泰電

承頂聲明

Abstract

乙丑年二月廿九日

新嘉坡岡州

一致贊成。伏冀

石十六香油銀五十元

二仙按日計算

[illegible]

丑年二月廿七日

水喉無線電機種種俱備

乙丑年元月初七日

破身太早
濫耗精血

テ
雇
宜急服水
所傷老耆

小說

一個拒絕醫治的傷兵 (續) (何天言)

這樣的重傷斷乎不可不救的。但動了手久仍舊無效。他依然很堅決的拒絕醫治。雖然有幾個醫生主張強迫施醫。但他非但不承受。反而動了怒。一霎時手腳亂動。緊緊地握了拳頭。向傷處猛敲。醫生於是竟束手了。他並沒有什麼充分的理由。從他呻吟中發出來的呼聲裏。他僅僅聽到一句「他們都……」四散去了。……拉夫……叫我到……等有人上前去問他的時候。他又不要了。……他終於死了。臨死的時候有個醫生站在他面前。問他要什麼不要。他微微地搖頭。輕輕地舉他的兩腳。不一回便眼珠向上。雙眼沉下了。醫生們替他做了一個壽。然後再設法將他放在一具薄蓋的棺材裏。去埋葬在荒野了。……一切都完畢了。有一個工役忽然在死者遺下的一雙破鞋裏發現了一封家信。是從他家裏寄給他的。信封上收信人的地址姓名已經不明了。但發信的地址還有些辨得出。彷彿是「揚州……」那時候有些醫生都圍攏來了。抽出信紙來一看。也無頭無尾的。只有中央的一段說。……「……兩家的好日子已經約定了。就是陰歷的八月初十。現在我先通知你一聲。到七月滿你就好在大人面前請個假回來了。他家因姑媽長大了。並不要我們多少的聘禮。你三個月的欠餉。本月內請領出來。大人請領回來。家裏再設法湊些下去。就可以了。以後我們也不想時常吃糧了。我們兩家總可以過活的。你們小夫妻弄這錢就田地也就好了。其餘……」醫生們看完之後。才曉得他所以拒絕治的緣由了。大家到這時都深深地點了一口氣就走了。(完)

(伊尹氏喉症藥餅)

名馳天下者久矣

蓋凡欲免外感傷風。喉痛喉癢一切病症。而殺除喉內各微生物者。應常備而又常用此藥餅。使能自保無虞。又凡入影戲場。或入



大隊人羣之中。先順將此藥餅一枚。放入口內含之。可無虛微生物。由空氣中浮泛而潛入口中矣。再者。每晚臨睡時。口含藥餅一枚。亦可免各種喉症之發生焉。此藥餅各處藥房商店皆有發賣。惟須小心提防偽貨假冒而已矣。

英一九二五年三月十六號

中外賽會六次得獎

廈門詒厥齋藥酒

天下馳名須防假冒

乙丑年二月十二日

羊城保險置業有限公司廣告

啟者本公司為保護華僑商業財產起見實備足資本經在中國政府註冊并在海峽殖民地政府存案繳存本叻政府保證金一十萬元專保水火保險及置業各生業在廣州上海各埠及香港南洋七州府等處開辦分局專保貨物傢私房屋倉棧及洋面貨件等項無水火之虞如遇意外辦理妥當賠償快捷諸君賜顧請移玉到本公司與司理人或代理人及各埠代理人接洽格外歡迎倘希留意焉此佈

新架坡鑄鐵工廠廣告

啟者本廠現已由維多利亞街九十九號門牌遷至本坡羅律一百號門牌目下本廠對於工程上營業上切實改良俾顧客更覺便利本廠為鑄造汽車大盤等車心機齒以及一切鑄鐵鋼銅鐵輕鐵之機器等

福安水火保險公司叻局告白

本公司實備資本一百萬元專保水火險在香港開辦已歷一十餘載上海北京漢口廣州石叻等處均有分局信用昭著在英政府註冊繳存保證金二萬二千磅其餘在(香港)(上海)(漢口)俱備有鉅款物業足敷本公司資本充(兼)辦之事項通融賠償快捷久為各埠僑胞信賴茲設叻局在本坡玻璃後街門牌廿八號二樓如蒙賜顧請到本局與司理人接洽無任歡迎



坊間販賣頭痛藥者甚多而未有若本行配製之得法也本主人存心濟世業經轉購此藥一山世無他藥此藥一山世無他藥此藥一山世無他藥



此藥油乃本主人聘請著名醫生新發百主治內無二之聖藥



此丸功效神速新咳一服即愈久咳連服必能斷根



此丸功效神速新咳一服即愈久咳連服必能斷根



此藥乃植物性之化合物。無論何處。均有出售。

總經理 石叻 庇能 會豐商店 唐拾義神效哮喘丸能使痼症斷尾每服一元

民國十一年 月 日

正司理楊炳杰謹啟

民國十四年二月廿七日 總司理楊炳杰謹啟

煖腎普應膏

此膏煖腎助陽調經止帶驅風去濕舒筋活絡消腫散瘀止痛止瀉確有特別之功效捷於轉軸可以限期全愈專治男子腎力薄弱及精神困倦腰膝痠痛風濕骨痛脚氣腫痛半身不遂致打損傷肚痛泄瀉盜汗流汗女子月事不調經期前後腹痛子宮寒冷不能受孕常係白帶等症將此膏膏按照信單內銅人圖式部位貼之自然如期奏效

男子陽虛 三月全愈

盜汗流汗 七日見效

手脚酸軟 半日見效

肚疴不止 兩時見效

手足麻木 半日見效

各症肚痛 半日見效

腰骨刺痛 半日見效

女不受孕 三月見效

風濕脚腫 越宿見效

月經不調 兩月見效

半身不遂 兩月全愈

經期肚痛 兩月見效

跌打腫痛 越宿見效

常流白帶 半年全愈

筋骨疼痛 兩時見效

腎虧遺洩 貼即止

舖在松栢街門牌第七號

西藥行

衛安公司

新濟世 補腎藥精

脈補腎藥精如龍虎

精神突突 如虎如龍 返老還童 一服之奇 補腎藥精

其功 諸君服此 北產神童 每樽定價 英洋一元

小兒疳積之症 每因脾胃虛弱 或飲食 多食疳餅 瓜菓生冷 油膩等物 以致 化腹內生虫 日久不治 每成癆瘵 矣此餅 治小兒五疳 食積 胃滯 脾弱 不思飲食 食不 長肉 肚大青筋 面黃肌瘦 腹中作痛 晝夜 哭哭坐多 睡眼 磨牙 咬手 愛食泥土 夜間寒 時 惡寒 泄瀉 身熱 疳積 等症 服此疳餅 即 虫隨大便而出 并健脾胃 養百病全消 兒體 體身 效無匹

新發 肥兒 餅 疳積

總入兵一各 方 出 而 境 在 一 之 據 數 百 國 家 製 成 道 許 醫 中

The Asiatic Petroleum Co.

Has the right oil For every kind
of Lubrication at the right price.

The Asiatic Petroleum Co. (ss) Ltd.

(Incorporated in England)

◀ 亞細亞石油有限公司 ▶

本公司現
有一切之
滑機車油
適合於一
切機器之
用

(價 格 相)

版矣

者本公司創設是書經有年所內含商號及住址有二
五萬以上與零數分類之商
編標題亦有三千
在內每年出版一次然凡一切工廠商店住址及倫敦
蘇埠之出口貨商店運出之貨品殖民地及外國所給
價值輪船所往之埠名啓行來往之時日莫不登載詳
是書便可一覽按圖索驥至於英國內地所有大埠之
業商號著名客商以及關於商務之要點均皆詳載
如有辦外國貨者不可不手一卷也每本取價二磅
費在內如蒙賜顧請將現款滙下然後從速付上如
函定購恕不應命

諸君如欲尋代理者可將易名名片內書入取
費三十司令知大張廣告每張取銀六英金

The London Directry Ltd.
35, Abchurch Lane
on, E. O.

倫敦只治街倫敦商店指南有限公司
門牌廿號

榮孫氏專門眼科

各埠並無分設專館

請君注意

貴處防假冒

龍脫眼膜

刀針

刀針

龍脫眼膜

石叻大馬路會豐商店

庇能埠新街中法藥房

香港城 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

廣州 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

上海 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

天津 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

漢口 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

長沙 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

重慶 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

成都 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

昆明 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

貴陽 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

西安 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

蘭州 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

迪化 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

烏魯木齊 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

拉薩 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

西寧 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

銀川 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

包頭 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

歸綏 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

張家口 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

大同 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

宣化 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

懷安 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

陽高 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

天鎮 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

廣靈 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

蔚縣 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

陽原 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

懷來 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

涿鹿 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

宣化 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

懷安 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

陽高 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

天鎮 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

廣靈 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

蔚縣 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

陽原 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

懷來 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學

涿鹿 屈臣氏 洋行 周仙屏 子丹 飛復 惠學


通光明眼

龍脫眼膜

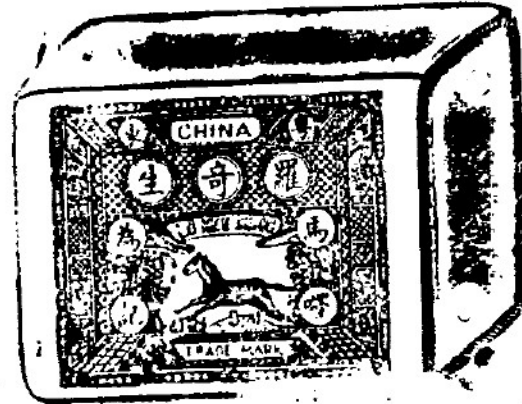
刀針

羅奇生廣告

馬嘜



紅烟



本號自製
馬嘜名茶
紅烟久已
馳名中外
今在馬中
展覽會大
蒙政府賞
給勳章而
西各界士
青又寄美
譽有加可
見奇生馬
烟名實價
實不虛傳
諸君光顧
祈極表歡
迎如坡中
新加坡中
街羅奇生
謹啟

民國十一年五月三日

牙力蘇能給汝之
小孩各生氣力之
滋養物俾得小孩
生長於康健之中
牙力蘇乃完全之
食品祇以沸水煮
之不需再買別物
請即日備一罐

Glaxo

孩小麗美造構蘇力牙

（每本沽銀一元）（外埠加郵費二角半）

本館再啟者各地良友贊助之力內容比前
豐富之甚比前精確凡戰後歐亞新立國名
世界各國通都大邑我國各省名城巨鎮通
商口岸及其立約年份閩粵兩省設
有郵局地方南洋羣島英荷各屬
屬印度支那（安南南圻東京金
甲香港上海街名無不備載誠商
備之書也如蒙光顧請至下列

店

板城朱寶蘭 棉蘭朱有蘭
七州府各火車頭順利書
吉隆坡裕生榮
細譯兼發行者郭子義啟

石功大圖

楊耀宗 良藥 著 名

心 氣肚痛散	人 寶搜毒丸	立 止白毒丸	外 科除毒水	強 固本丸	防 不憂丸	生 肌埋口散	燭 肉珠珀膏	肉 骨痛水
-----------	-----------	-----------	-----------	----------	----------	-----------	-----------	----------

酒 啤 · 黑 牌 狗

此狗牌^啤酒乃最上等曾得醫生保舉其爲確能^昇氣力與男子及婦女是以此酒能使江強壯并舒暢若汝身體^孱弱若汝喉溫并困倦若汝需要滋養之^啤酒則請飲狗牌但汝須確實不可買次劣之假冒^品務要於標頭紙并樽塞處察看該狗之全身如此處所示者一式請詳爲留意并須確得此最上之^啤酒

惟一代理牙直利有限公司

Sole Agents
Guthrie & Co Ltd
Incorporated in S. S.

精神金



外藥房製造各種良藥委託石叻庇能怡保會
豐商店爲南洋總批發如荷各寶號賜顧請就
近向該商店採辦價值定當從廉

木牌良藥

艾羅補腦汁
艾羅療肺藥
艾羅解毒水
艾羅解血毒

石叻會豐商店總發行

品極大壽眉
LONGEVITY PILLS
藥補精血
精製丸散
THE SUI CHEUNG
PATENT MEDICINE MAKERS
404, 406, 408, 410, 412, 414, 416, 418, 420, 422, 424, 426, 428, 430, 432, 434, 436, 438, 440, 442, 444, 446, 448, 450, 452, 454, 456, 458, 460, 462, 464, 466, 468, 470, 472, 474, 476, 478, 480, 482, 484, 486, 488, 490, 492, 494, 496, 498, 500

瑞昌番藥
老牌經驗良藥

價目 每瓶一元正 每打十元正

價目 每瓶二元五角 每打二十五元

此丸專治婦人一切經期不調或前或後或多或少或痛或不痛或赤白帶下或子宮虛冷或久不受孕或產後諸症服之無不應手而愈每盒銀一元五角

昌生堂藥行
女中寶

南洋全權總代理石叻庇能堪羅太平會豐大商店

肺爲司氣之官上連氣管下通心肝爲一身命脈之原呼吸出入之至要萬不能稍有損害而肺性亦最嬌嫩和燥則見乾熱咳嗽稍寒則氣停氣滯偶或感冒山嵐之瘴氣寒暑不正之邪氣即現症繁多哮喘咳嗽由此而起日久不治成爲老疾日夜不能停聲於是氣不下行肺金日虛久且變爲勞損肺癰肺痿失血破金面色青黃陰虛潮熱萬病叢生莫能名狀也蓋肺病總由肺膜損壞而生此葯方訂精密確能與肺膜性質相宜已傷者服此葯立即復元未傷者服此葯永無傷損誠肺葯中最精最美者也願諸君留意焉



應有



又一函云。自王慶忠等經一戰。隨即成議受編。軍界方面。得
倣安一時。乃越未幾。而杯弓蛇影虛驚。復重捲而來。今早市
上又有謂陳國輝親自率軍已抵烏石鄉之傳。此鄉係與達埔交界
與安溪之湖頭毗連地。據扼扼勢。青山面溪。異常好守。斯訊
一傳入永埔。當局遂調委第二團團長王榮欽。統隊赴達埔駐防
。尋聞敵軍雲集。有百餘人軍隊。沿五里街出發徑達。途中拉
夫。頗形嚴重。兼之高義自由山頭電催尤賜福。對蓬島下尾西清
夾隊等。須速調兵往駐。勿稍疏忽。致誤大局。因此昨午。吳
威遂特令第十一團仙遊軍百餘名。偕永第三團第二營營長陳向
如。並特出發。調駐蓬島。以防陳軍。惟以戰訊頻來。當局大
肆抓攔。縣知事則委任陳春霖下鄉追收香檳捐。軍需局余純。
則派梁四水到五里街。余純曾黏一張告示。為懸賞僞票。私
行假造。若有人偵知。詣部報告者。賞以大洋二百元。其能擒
獲送部。則賞大洋四百元。時局靡定。翻雲覆雨。虛驚飽實。
實小民之不幸。今日傳陳濠諸島石鄉。人心更為搖動。昨宋子
增有信囑在永之宋子舜及李石基。為宋向各當局請將所認借項
。遷往厘島。以濟急需。聞各團營皆有認借遷往云。
善後局出信用票。未屆匝月。即有僞票發現。人民吃虧不少。
茲善後處長余純。出示收回。畧云善後局出一種憑票。以維持
軍費。無奈有不軌之徒。假造僞票。以魚目混珠。淆亂市上及
民間。故不得不從速場收。以杜餘患。擬限二月底。完全收入
。過限作為紙廢。並擬探偵緝外。合行佈告等語。達埔洪班等
數人。販出大批新毫。以圖漁利。被尤永昌查獲。現抄出新毫
二千餘元。聞見罰款二萬員。方可了事。此亦亂雲激盪中之一
財政小風波也。
八民張兩軍已告和解之厘訊。民軍攻漳失敗之後。張毅初意。
本有進攻漳平。使民軍退避失據之策劃。旋因漳浦興義起義。
再迫張軍。張氏遂不得不舍漳平。而圖漳浦。及戰既勝。而攻
漳平之說又起。楊學良自知不免。乃以代表向李鳳翔表示誠意
。請其向張疏通。囑勿迫漳平(見前報)李氏果為所動。乃以一
紙電文。代楊向張剖解。力陳此帮攻漳之事。完全為人愚惑。
楊無攻漳之本意。請其勿揮軍進迫。張據此。以李之情勢難却
。日使本人。為久據漳州計。亦不敢多所結怨。樂得賣此人情
。停止用兵。但劉學良提出要求條件。其條件如何。急未探

本堂養脾散獨得秘傳夙有經驗保親自選辦地道真正寶貴藥品製
造而成端補脾土蓋取土旺則能生萬物而各臟資其榮華也不論男
婦老幼若能常服體膚發育立致健康先在祖國漳州等處發行歷有
年所深荷各界人士推為養脾第一靈散旋復推銷南洋各埠亦受僑
胞之贊許爭相奔購絡繹不絕本堂濟世為懷近復精益求精不惜工
本與華學為利者誠有天淵之別矣 諸君惠顧無任歡迎謹將主治
風述於後

治主

健脾胃消食 面黃肌瘦 身體軟弱
五疳積滯 翻胃吐酸 食積白毒
蟲積腹脹 久瀉不止 一切消氣
肚痛疳筋 病後常服 萬病消除
飲食不進 補血健腦 大小可服

▲每樽定價三角

代售處

萬山茂 萬春和 杏生堂 裕安堂
何長春 萬川棧 萬春堂 萬川和
萬山堂 萬泰和 萬安和 杏和堂

外埠各埠均有代售

新嘉坡 永生堂總經理

癸亥年十二月初二日

人生最得意事

子女強健人生樂事君欲子女終年安樂乎請速服司各脫乳白鯊魚肝油

司各脫油爲補身之品可以強壯四肢增加丰采請即爲令即購服之購時認明包上漁夫負魚商標爲要

真正第一補品五十年老牌



各大藥房出售

(一)

新加坡莫娘有限公司唯一代理

世出藥良教佛看請

人參補腎明目至聖丸每兩叻銀一元
婦科調經種子丸每兩叻銀一元
眼痛速效明目人參補腎丸每粒叻銀三角
以上均係按本出售不能加增存心濟世為重末稍受異人傳授密方名人參補腎明目至聖丸查內經有云凡男女老幼以有精神為貴惟人身五臟未有不虧腎者鮮矣因人精神勞動皆賴髓海足之作用目明全賴腎精髓海之精華亦賴腎精入脊上至髓海則為腦髓一西醫名腦氣筋一又通身骨髓亦皆賴髓海運行諸骨為骨髓矣第一腎足為要若腎虧則髓海亦必虧且腎為肝母虧腎即是虧肝肝子母兩虧定必為患則目疾所由生或諸病所由起是以欲補腦者必須補腎為正治故耳各界人等皆宜常服壯者精神百倍老者諸病消除目如童子又婦科調經種子丸有孕者七日服一次八十九丸保胎平安無孕者早晚各服一次八十九丸久服經必調順百病不生若有雜病照單加引煎水服丸百發百中再統治眼痛之速效明目人參補腎丸不拘內外障翳及暴發火眼一切等症初發照單服丸三日即愈久病者亦照服丸戒口禁用水洗沖涼定必全愈此為居家要品孕婦可服以上三方藥已荷蒙通羅及本坡遠近各埠日久矣願承各界諸君贈牌謝藥不已茲恐遠者未知爰附入報聞 願為濟世起見並非圖利也

總發行所石叻小坡星時高律龍山神廟門牌六十號
分代售處石叻竹脚萬春棧

諸君之雅愛特將膏藥商標向當地政府註冊明瞭俾得選購週知但恐有射利之徒以偽亂真或偽作本棧商標或用本棧未發或以仿佛相似之標圖冒用特將此商標圖式聲明廣告如有以上各等情弊本棧定當究治倘諸君子得知其作偽所在前來報明引獲亦必不吝重酬合併聲明各宜自諒特此預告
暹京網略隆興棧火藥莊叻代表王書圖謹啟
國民十四年月廿九日



廣告商標
啟者暹羅網略隆興棧火藥莊所出之青標白米向已馳名遠近現今叻中米市咸推此庄為冠蓋其米粒飽滿四端名號顯明此標與別色澤又極潔潤而且香甜適口同一米量而此米所得之利則比別庄為多是以人皆樂購用之銷場最廣此米來叻向來由十八號吳祥和一家經理并無分託他人茲更精益求精益進真貨以副諸君之雅愛特將膏藥商標向當地政府註冊明瞭俾得選購週知但恐有射利之徒以偽亂真或偽作本棧商標或用本棧未發或以仿佛相似之標圖冒用特將此商標圖式聲明廣告如有以上各等情弊本棧定當究治倘諸君子得知其作偽所在前來報明引獲亦必不吝重酬合併聲明各宜自諒特此預告
暹京網略隆興棧火藥莊叻代表王書圖謹啟
國民十四年月廿九日

會豐商店

南洋總代理 石叻 庇能 怡保



腰骨疼痛 手足酸軟
身體虛弱 氣虛血少
面黃肌瘦 眼目昏花
病後失調 童孩瘦弱
老人血衰 壯年勞傷
勞心過度 婦女經痛
酒風脚痛 腎虧耳鳴
諸虛百損 內傷吐血
已上諸症之人不可不服自來血因其功效有反弱為強之能之故也

大瓶二元 每打廿元 小瓶一元二角 每打十二元

自來血治百病瘦弱虛喘的聖藥

謹防肺病喉症

肺為清金長火者也春木發生往往挾火上升清金被剋而咳嗽哮喘之症作焉今春更有險症發見喉喉不常木火升發之極喉嚨被剋之愈甚發之愈烈而呼吸器受病危險近時中西醫士調查報告患喉喉喉症及肺管炎助喉炎等症十中僅救二三為危險急須先事預防呼吸器不受侵襲本藥房助肺呼吸香膠為清金保肺唯一之要藥能使呼吸器作用異常發達者無不稱善能清內邪既除外邪自無由而入不特生津止渴化痰定喘已也衛生者幸勿忽焉另備預防喉症喉片喉症去毒漱口藥水皆隨時所宜備本藥房為注重衛生起見特備此藥利便諸君之

助肺呼吸香膠 喉症喉片 喉症去毒漱口藥水
每打廿元 每打十二元
上海四馬路五洲大藥房

△輪船入口▽

[illegible]